



# БОЙЖІВЩИНА

Видання Турківської районної ради

НАРОДНИЙ ЧАСОПИС ТУРКІВЩИНИ

**№34 (1383) СУБОТА, 22 серпня 2015 РОКУ**

*Наші святині*

## ОЖИВ КОСТЕЛ СВ. ФРАНЦИСКА У РОЗЛУЧІ

Минулої суботи, після багаторічного запусіння, гостинно відкрив для прихожан свої двері костел Святого Франциска в Розлучі. На його освячення (після першої черги реконструкції) та першу літургію прибуло чимало гостей із Самбора, Дрогобича, Турки, Перемишля (Польща). Участь у божественній літургії взяв і Генеральний консул Республіки Польща у Львові. Окрім римо-католицьких священиків, у богослужінні взяв участь й отець-декан Роман Клуб УАПЦ.

По правді кажучи, багатьом й не вірилося, що цей шедевр дерев'яної архітектури Карпат, збудований в 1901-1902 роках (а за даними Львівської архідієцезії, у 1914 році для німецьких переселенців), вдасться врятувати. За часів безбожницького Радянського Союзу тут був склад, у результаті чого приміщення зазнало значної руйнації, починаючи від фундаменту і закінчуючи куполом.

І, дякувати Богу, що знайшлися ентузіасти як з Польщі, так і України, які успішно зреалізували першу чергу реконструкції практично за місяць. З тесаного каменю замінено фундамент, облаштовано сходи, зроблено дерев'яну обшивку нижнього ярусу костелу, спеціальними вертикальними балками укріплено стіни, замінено прогнилі конструкції, вікна, відреставровано вхідні двері. Перед костелом на колонах поставлено дві статуї Матері Божої з Ісусом на руках, які колись комуністична влада зруйнувала і вивезла на місцеве кладовище.

Цікавою є сама стеля костелу, зроблена у вигляді стріл, що нагадують японські мотиви. Оригінальними у храмі є казальниця та сповідальниця.

Проект реконструкції належить професору Гданської політехніки Романі Челонтковській, яка розповіла, що на першу чергу реконструкції міністерство культури Польщі виділило 100 тис. злотих. Вона має надію, що в наступному році вдасться провести реконструкцію верхнього ярусу костелу та пофарбувати дах, а також розпочати реконструкцію подібної сакральної споруди в с. Ільник нашого району.

Активно долучився до проведення реконструкції співробітник музею народної архітектури і побуту «Шевченківський гай» Роман Назаровець, директор культурної спадщини м. Львів Лідія Онищенко, директор народного інституту культурної спадщини Польщі Маріуш Чуба, Розлуцький сільський голова Роман Савчак.



Василь ВАСИЛЬКІВ.

*Новини РДА*

## ЕФЕКТИВНА ПОЇЗДКА ДО СТОЛИЦІ

Голова Турківської РДА Олександр Лабецький днями побував у Києві, де обговорив з керівниками Державного фонду регіонального розвитку проблеми фінансування об'єктів соціально-культурної сфери Турківщини. Із 140 млн. грн., виділених на область, 20 млн. грн. скеровано на наш район. Зокрема на ремонт Турківської ЗОШ №1, завершення реконструкції КЦРЛ та продовження будівництва Яблунського НВК.

Олександр Миронович має надію, що кошти будуть профінансовані вчасно й освоєні ефективно. За таких обставин учні з Нижньої Яблуньки зможуть навчатися у новому приміщенні уже в другому півріччі, а районний медичний заклад нарешті буде повністю здано в експлуатацію.

Велику допомогу у виділенні коштів для Турківщини надали голова ЛОДА Олег Синютка та депутат Верховної Ради України Андрій Лопушанський.

Наш кор.

## З Днем Незалежності!

Дорогі країни! Сьогодні, в День Незалежності України, я вітаю усіх вас, хто своїми діями докладається до нашої спільної справи – розбудови нової європейської держави – України. Сьогодні наше завдання, завдання усіх громадян України – зробити все, аби наповнити незалежність нашої країни справжнім змістом, докласти максимум наших зусиль і снаги, аби наблизити пору розквіту України.

На жаль, в часи розбудови України на нашу долю випали як внутрішні, так і зовнішні проблеми, які, по суті, ставлять під загрозу цілісність України, тому ми спільно повинні проявити консолідованість громадянського суспільства, витримку, згуртованість і мужність у подальшій розбудові і утвердженні Незалежної України.

З повагою народний депутат України - Андрій ЛОПУШАНСЬКИЙ.

Шановні жителі Турківщини! День Незалежності України – це особливе свято для кожного українця, незалежно від віросповідань і політичних поглядів. На жаль, цього горіч, цей день має гіркий присмак втрат.

24-у річницю своєї незалежності Україна змушена відвоювати, виборюючи власні землі, відстоюючи права та свободи громадян. Саме час переоцінити себе як частину великої держави. Час для єднання, змін і виважених рішень.

Нехай же над нашою державою завжди буде мирне небо, а у серці кожного побільшає добра. Погожі вам усім днини, втішного слова і гарних новин на щодень.

Хай кожен крок вперед буде багатий на перемоги, а кожен успіх робить нашу державу, як і кожного українця, міцнішими. Щоб цей День був воістину справжнім святом вільної, незалежної України.

Голова Турківської районної ради Володимир ЛОЗЮК.  
Голова Турківської РДА Олександр ЛАБЕЦЬКИЙ.



23 серпня, о 15.00 год., на майдані Т.Шевченка м. Турка відбудеться молебень, святкове зібрання та концерт з нагоди Дня Державного Прапора України та 24-ї річниці Незалежності України.

## Вітаємо!

Колектив Турківської РДА та райком профспілки працівників держустанов щиро вітає з 30-річчям голову райдержадміністрації – Олександра Лабецького.

Бажаємо Вам, шановний ювіляре, міцного здоров'я, особистого щастя, злагоди та чудового настрою, родинного замирення та сімейного добробуту.

Нехай завжди Вас супроводжує удача, постійно зігриває тепло людської вдячності, а будні і свята наповнюються радістю, світлом та любов'ю рідних і близьких.

Вічної молодості Вашій душі та доброті серцю, здійснення усіх Ваших планів та сподівань.

Кожен день – як подвиг,  
Кожен рік – вершина.  
Посилай Вам Боже  
Мудрості і сили.  
Щедрої Вам долі,  
Вірних друзів поряд,  
Радості і щастя,  
І для мрій простору.



24 серпня святкуватиме 80-річчя наш дорогий і турботливий батько, дідусь, прадід, брат і сват Степан Васильович Мотиль із с. Вовче.

Люблячому ювілярові ми бажаємо доброго здоров'я, добробуту, родинного тепла, потіхи від онуків, поваги від людей, любові від рідних.

Нехай і надалі для Вас світить ясне сонечко, щебечуть пташки, супроводжують тільки добрі новини, а ми у Господа будемо молити здоров'я для Вас на многії і благодії літа.

80 років уже пройшло,  
Як Богом Вам життя дано,  
А життя – як довга ніч:  
Коли сонце, коли злива,  
Коли снігом замело.  
Потім знов все розцвіло.  
Були свята, були будні,  
Були також і дні трудні.  
Дай Бог силу все здолати  
І сторіччя святкувати!

З повагою і любов'ю – дочки Марія і Оксана, зять Андрій, син Василь, невістка Наталя, син Володимир, невістка Люба, донька Наталя, зять Володимир, онуки – В'ячеслав з дружиною Наталею, Степан з дружиною Ярославою, Роман з дружиною Юлею, Аня з чоловіком Михайлом, Галина з чоловіком Михайлом, Степан з дружиною Наталею, Алла, Діана, Іларія та правнуки Марія, Христина, Данило, Денис, Анна, Настя, Максим, Михайло, Оlesia, Вероніка, Настя; брат Василь з дружиною Леною, святи з Вовчого.



Колектив бухгалтерів та бухгалтерів-пенсіонерів ДП «Турківське лісове господарство» щирозсердечно вітають з вагомим і чудовим святом у житті – 80-річчям від дня народження – щиро і добропорядну людину, колишнього бухгалтера – Ольгу Йосипівну Свищ – і бажають шановній ювілярці доброго здоров'я, родинного тепла, достатку, мирного неба над головою, Божої милості на многії літа!

Ювілей життєвий – то не просто свято,

То життя зернини, зібрані в засік,  
Де були турботи, радості й печалі,  
Де були і смуток, і повага всіх.  
Тож нехай незгоди всі Вас обминають,  
Лиш тепло і радість сходять на поріг.  
Хай здоров'я й щастя Господь посилає  
І душі не гасне світлий оберіг.



Люди Бойківського краю

# СМАРАГДОВА КРАСА КАРПАТ В ЖИТТЄВІЙ ДОЛІ МИХАЙЛА МРОЧКА

Досвідченому лісівнику, майже із 40-річним стажем, 14 серпня виповнилося 80!

*Він цілковито віддав себе улюбленій справі – охороні та примноженні карпатських лісів. Тисячі кілометрів у спеку і в негоду, під шепіт величних смерек, в царстві різнотрав'я, пройшов за свою яскраву трудову біографію лісовими стежками сьогодні заслужений пенсіонер, лісовик за покликанням, авторитетний житель смт. Бориня – Михайло Мрочко. У споминах ветерана – безліч цікавих життєвих пригод, а в трудовій біографії – величній справі, зроблені для прийдешніх поколінь.*

Народився Михайло Йосипович у звичайній селянській родині, ще коли на наших теренах панувала Польща. У сім'ї, окрім нього, були ще один брат та дві сестри. На початку Другої світової війни батька забрали на фронт, а тому дітям довелося звикати до всяких робіт, допомагаючи мамі у господарстві.

Швидко промайнуло дитинство шкільні роки, і перед успішним учнем постало питання вибрати професію. З наміром стати вчителем, він вступив до Дрогобицького педагогічного інституту, але швидко зрозумів, що це, як кажуть, не його. Попрощавшись з педагогічним вузом, він все більше думав про професію лісівника. Але підійшов час іти до війська. Службу проходив у ракетних військах у теперішньому Калінінграді. Як він сам пригадує, армія навчила його багато – виправки, дисципліни, він став вимогливим як до себе, так і до оточуючих. Згодом демобілізувавшись, пішов працювати майстром лісу тодішнього Боринського лісгоспу, пізніше помічником лісничого. І аж до 1982 року. Коли до директорування став Петро Соболев, запропонував досвідченому лісоводу посаду лісничого. А через два роки, коли постало питання будівництва унікального лісорозсадника на терасах, цю відповідальну ділянку довірили Михайлу Йосиповичу. Під його умілим керівництвом, за неповних три роки, було збудовано, окрім самих терас, контору та житловий будинок лісорозсадника. Був час, що міністерство навіть хотіло забрати його у своє підпорядкування.

За зразково проведеної роботи Михайло Йосипович у 1986 р. став лауреатом Державної премії, яку йому урочисто вручали в Кремлі. На базі підприємства проводили численні семінари лісгоспів і лісотехнічних інститутів всього Радянського Союзу. Приїжджали у Бориню фахівці-лісоводи навіть з Хабаровського краю.

Михайло Йосипович сьогодні пригадує, якою була напружена праця під час будівництва. Коштів і техніки тоді не бракувало, треба було встигати лише освоювати їх. Працювати доводилося по 10-12 годин на добу, вставати надзвичайно рано, бути керівником, іноді – сторожем, іноді – механізатором. Весь тягар будівництва лежав на його плечах.

Очоловав він цей унікальний лісорозсадницький заклад аж до 1992 року. Згодом працював лісничим Яблунського лісництва, деякий час – лісничим в тодішньому колективному господарстві «Світанок». А до того пройшов величезну школу професійної майстерності. На його очах (а жили Мрочки тоді на території лісорозсадника), іноді й за його участі, проходило цікаве

Раді Михайло Йосипович, що його лісівничу стежину продовжив син Юрій. Він сьогодні очолює ДП «Старосамбірське лісове господарство». А до того пройшов величезну школу професійної майстерності. На його очах (а жили Мрочки тоді на території лісорозсадника), іноді й за його участі, проходило цікаве

лісівниче життя. Приїжджаючи на вихідні чи на канікули до батьків, Юрій сідав за кермо трактора й допомагав робітникам, цікавився найменшими деталями лісівництва. Ветеран зізнається, що на вибір професії сина він не впливав. В сім'ї панувала така собі демократія: кожен обирав для себе улюблену справу. Дочка стала педагогом, сьогодні директорує у Щирецькій школі, другий син – медик, у Винниківському госпіталі інвалідів війни.

Коли ми розмовляли з Михайлом Йосиповичем у кабінеті директора Боринського лісгоспу, у Михайла Михайловича задзвенів телефон. Телефонував начальник обласного управління мисливського та лісового господарства Анатолій Дейне-



ка, попросив передати слухавку ювіляру. А далі були щирі вітання і побажання добра, щастя, здоров'я і довголіття. Ювіляр справді заслужив собі шану і повагу не лише у своєму рідному колективі, а й посеред всіх лісівників області. Адже віддав улюбленій справі практично все своє свідоме життя.

Надійною опорою і підтримкою в його житті завжди була кохана дружина, медик за освітою – Стефанія Володимирівна. За 58 років спільного життя вони побачили все – радість і печаль, успіхи і невдачі, але, завдяки узаєморозумінню й повазі, йшли життєвою стежиною впевнено і яскраво.

Сьогодні тішать серце і душу Михайла Йосиповича та Стефанії Володимирівни семеро онуків, один правнук. Усі вони радо їдуть в Бориню погостювати у дорогих людей, а їхня оселя завжди є гостинною.

Не приховує ветеран лісової галузі радості від того, що справа його рук – унікальний лісорозсадник – з кожним роком дістає все нові імпульси для розвитку і є найкращим не лише в Карпатському регіоні, а й у всій Україні. Звертаючись до директора держлісгоспу Михайла Ільницького й дякуючи за увагу та привітання, ювіляр відзначив, що він надзвичайно щасливий. Адже справа, яку започаткував колись, має гідне продовження. І роблять це вмілі, кваліфіковані спеціалісти.

**Василь ВАСИЛЬКІВ.**

На фото: Михайло Ільницький, Михайло і Стефанія Мрочки.

## Наша духовність

# СЛУГИ БОЖІ НА ЗЕМЛІ

Це монахи. Одним з них, а саме ієромонахом Пантелеймоном, 8 серпня цього року на всеношній відправі став священник з 22-річним стажем отець Володимир Святопантелеймонівської церкви с. Жукотин.



Постриг йому звершив владика Дрогобицько-Самбірської єпархії Яків, у присутності більш як 20 душпастирів і сотні прихожан з навколишніх сіл – Вовчого, Прислопа, Шум'яча, Боберки, Бережка, Лімни, Хацова, Лопушанки та Ріп'яни і Смерічки – з Старосамбірщини. «Зректися усього мирського, Забути спокуси життя...»

А почалося все з 1986 року, коли Володимир Староста з Вовчого був призваний в лави Радянської Армії, у війська ВПС (десант), що дислокувалися у Казахстані. Через півтора року служби у солдата почалися сильні головні болі. Після відповідного обстеження на знаменитому космодромі Байконур лікарі діагностували пухлину головного мозку. Але юнак не здавався. Він пообіцяв собі, якщо стане здоровим, то присвятить своє життя молитвам до Всевишнього. І хвороба відступила, але і Володя не зрадив собі і після лікування, у 1990 році вступив у Львівську духовну семінарію, яку закінчив у 1994 р. і був висвячений на священнослужителя єпископом Антонієм Фіалко у м. Хмельницький та скерований митрополитом Іоаном Бондарчуком у Святопантелеймонівську церкву с. Жукотин.

Без дружини і дітей, тільки з парафіянами, і не секрет, що церква була відкрита майже кожен день. Бо люди йдуть і їдуть з усіх-усюд, особливо з дітьми, до «помічного» священника, то молитву від «страху» прочитати, то від хвороб молебень чи акафіст.

Крім цього, у 2004 р. Володимир Староста закінчив Національний педагогічний університет ім. М.Й. Драгоманова і отримав повну вищу освіту, за спеціальністю «Соціальна педагогіка», здобувши кваліфікацію практичного психолога, магіста соціальної педагогіки.

Просився на роботу у школу викладати християнську етику (бо має педагогічну освіту). Але чомусь його не призначили.

І тоді, зваживши всі «за» і «проти», він вирішив постригтися в монахи, на що церковне керівництво пішло з радістю. А вдячні парафіяни подарували йому в келію ікону, на якій подвижник монашого життя Серафим Саровський молиться до Матері Божої «за всіх і за все».

«... І з вірою піти до Святого –

Це Боже величне буття».

І тепер, починаючи з 9 серпня 2015 року, кожного ранку і вечора у Святопантелеймонівській церкві с. Жукотин за всіх нас молиться ієромонах Пантелеймон.

Воістину, отче ієромонаше: «Молитви ваші – долі наші!»

**Богдан МАКАРИШИН,**

депутат Турківської районної ради.

# Вітаємо!

Колектив і профспілковий комітет Боринського професійного ліцею народних промислів і ремесел щиро-сердечно вітають з ювілейним днем народження викладача хімії і біології – Катерину Лук'янівну Редько і бажають шановній ювілярці міцного здоров'я, безмежного людського щастя, Божої опіки у житті.



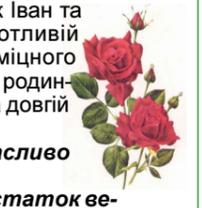
*Хай стежка життєва радістю квітне,  
Настрою гарного, днів привітних.  
Здоров'я, щастя, світлої долі,  
Щирого затишку в серці і в домі.  
Ми зичимо здоров'я, щастя й долі  
Щирими словами,  
А Бог хай обдарує  
Довгими літами.*

Дорогу, турботливу матусю – Світлану Геннадіївну Акімову – жительку м. Турка, з ювілейним днем народження, який відзначила 21 серпня, вітають люблячий син Женя і дочка Олена і бажають їй міцного здоров'я, радості від життя.



*Низький уклін Вам,  
рідна, до самої землі,  
За руки працюючі,  
невтомні, золоті.  
За серце неспокойне,  
що за дітей болить,  
За душу щирю й добру, що всіх благословить.  
А ми в молитвах наших проситимем  
щодня,  
Щоб Бог послав Вам ласку на многі літа.  
Щоби в здоров'ї й силі зустріли Ви із нами  
Своє сторіччя, рідна і найдорожча  
мамо!*

Ірину Ільківну Кузан, жительку с. Матків, з днем народження сердечно вітають свати з Либохори, син Іван з дружиною Любою, сини Назар та Василь і чоловік Іван та бажають дорогій і турботливій свасі, матері і дружині міцного здоров'я – з роси і води, рідного тепла, Божої опіки на довгій життєвій стежині.



*Нехай Вам у світі щасливо  
живеться,  
Нехай лиш добро і достаток  
ведеться.  
Хай щастя і радість приходять до  
хати,  
Хай доля дарує Вам років багато.  
Щоб тільки все гарне в житті  
повелося,  
Хай збудеться все, що іще не збулося.  
Господь хай дарує надію й тепло  
На многі літа, на щастя й добро!*

Друзі Турківської школи-інтернату щиро вітають Богдана Васильовича Макаришина – з 55-річчям!

*Дозвольте з ювілесом  
привітати,*

*І побажати від душі*

*Багато щастя і добра ба-*

*гато,*

*Хай буде світлим кожен*

*день в житті.*

*Хай негаразди завжди об-*

*минають,*

*Хай буде легко Вам вперед іти,*

*Хай словом добрим Вас завжди віта-*

*ють*

*Друзі, рідні, товариші.*

*Бажаєм успіхів великих у роботі,*

*Й побільше творчих Вам натхнень.*

*Нехай минають завжди всі турботи,*

*І хай приносить радість кожний день.*



Взаємовигідна співпраця

# ТУРКІВЩИНА – АКТИВНИЙ УЧАСНИК ТРАНСКОРДОННОГО СПІВРОБІТНИЦТВА

**Транскордонне співробітництво дає можливість розвитку тим регіонам, котрі знаходяться далеко від центру, а отже, мають менше фінансування. Ці програми перетворюють те, що в області вважають недоліком, у перевагу. Адже варто розуміти, що на кордоні співпраця не закінчується, а, навпаки, лише починається. Це своєрідна м'яка форма інтеграції до ЄС, адже на кордоні ми можемо застосувати певні програми та набуті досвід, а потім його реалізовувати на території всієї України.**

Найбільшою проблемою для нас на Турківщині була – повна відсутність досвіду, адже історично так склалося, що в нашому районі при Радянському Союзі було заборонено будь-який контакт із закордоном. На Сколівщині будувалась туристична інфраструктура, а на Турківщині хотіли створити прикордонну зону із застосуванням розвитку утопічного промислового та аграрного сектору у гірській місцевості, який був на 80% дотаційний. Інша проблема – недосконалість нашої нормативно-правової бази, хоча й маємо закон про транскордонну співпрацю.

На даний час вже маємо багато місцевих сільських агентств розвитку громад: неурядові організації, які мають зацікавленість, органи влади, в яких є професіоналізм та інструменти, депутатів, що мають ініціативу та можливість люб'язання. Тому якщо вже знаходимося на прикордонні, то давайте візьмемося за руки та спільними зусиллями щось зробимо. Щодо відкриття контрольно-пропускних пунктів у нашому районі, то це питання можна вирішити тільки при наявності сильного лобі у Києві. Хтось кричить, що ми нічого не робимо. Тому хочі прозвітувати за весь період своєї роботи на посаді консультанта з транскордонного співробітництва та розвитку громад.

**На даний час Турківська районна рада є членом таких організацій:**

Асоціації органів місцевого самоврядування «Євро регіон Карпати-Україна»;

Української асоціації місцевих та регіональних влад;

Обласної асоціації місцевих рад «Ради Львівщини».

Районна рада продовжує співпрацю в рамках підписаної Угоди про транскордонну співпрацю між Старосамбірським і Турківським районами Львівської області (Україна) та Бещадським повітом Підкарпатського воєводства (Республіка Польща). Завдяки цій Угоді, координуються зусилля, спрямовані на вирішення спільних проблем розвитку гірських територій.

У 2006 році був реалізований Проект програми малих проектів транскордонного співробітництва TACIS «Відкриття і функціонування пункту перетину кордону Боберка – Смольник (Журавин)». Було проведено аналіз та оцінку можливого впливу на соціально-економічний та екологічний стан у транскордонному регіоні, зроблено рекомендації для місцевих органів влади та самоврядування. (45 000 грн.).

22 серпня 2008 року виконавчим апаратом районної ради підготовлена та подана заявка на участь у проекті ПРООН та ЄС «Місцевий розвиток, орієнтований на громаду». За результатами оцінювання, Турківський район було відібрано для участі у I фазі проекту та реалізовано наступні проекти:

1. Проект «Енергозберігаючі за-

ходи в школі села Вовче» (150 000,00 грн.);

2. Проект «Енергозберігаючі заходи в школі села Верхня Яблунька» (152 000,00 грн.);

3. Проект «Енергозберігаючі заходи в школі села Лімна». (148 000,00 грн.);

4. Проект «Енергозберігаючі заходи в дитячому відділенні Турківської ЦКРЛ» (153 000,00 грн.);

5. Проект «Енергозберігаючі заходи в школі села Мельничне» (138 000,00 грн.).

На базі проекту ПРООН та ЄС «Місцевий розвиток, орієнтований на громаду» створено на громадських засадах Турківський ресурсний центр розвитку громад «Громади Турківщини», який підготував 18 проектів. Всі – реалізовано.

**Завдяки успішному впровадженню проекту ПРООН та ЄС «Місцевий розвиток, орієнтований на громаду -1», в кінці 2010 року району вдалося отримати додаткові квоти та реалізувати наступні проекти:**

1.«Енергозберігаючі заходи в школі села Розлуч» (155 000,00 грн);

2.«Енергозберігаючі заходи в школі села Явора» (127 000,00 грн);

3. «Енергозберігаючі заходи у Турківському НВК» (179 000,00 грн.);

У квітні 2010 року Турківська районна рада реалізувала проект із встановлення котла на твердому паливі в школі села Ясениця Турківського району.

Серпень 2010 року – реалізувався проект «Популяризація механізмів громадських консультацій у 15 районах України». Головна мета проекту – підвищення рівня громадської участі через підтримку українських ОГС, що працюють у сфері місцевого самоврядування та розвитку місцевих громад.

7 вересня 2011 року Турківська районна рада підписала угоду про співробітництво в рамках Програми розвитку Організації Об'єднаних Націй, за якою ООН та ЄС виділять 400 тисяч гривень на заміну вікон у школах сіл Вовче, Верхня Яблунька, Верхнє, Риків та Комарники. За результатами роботи, наш район, з 8 районів Львівської області, в проекті ПРООН та ЄС «Місцевий розвиток, орієнтований на громаду», посів почесне третє місце.

За підтримки виконавчого апарату районної ради, у 2010 році громадською організацією Західноукраїнський медіа-центр «Нова журналістика» облаштовано Інтернет-центр у Народному домі села Бориня.

**Районна рада продовжує співпрацю з органами місцевого самоврядування Республіки Польща.**

15 березня 2011 року підписано угоду про співробітництво з гміною Пухачов.

06 червня 2011 року Турківська районна рада підписала угоду про

співробітництво з гміною Лютовиська.

У серпні 2011 року Турківською районною радою підготовлено та подано спільний проект з гміною Ноздржек на отримання від Євро-союзу коштів на придбання двох пожежних автомобілів для Турківського району. Наша оплата за автомобілі становитиме 5 відсотків їх вартості. Проект знаходиться в резерві.

**У 2012 році Турківська районна рада, спільно з ПРООН та ЄС «Місцевий розвиток, орієнтований на громаду -2», розпочала реалізовувати наступні проекти:**

1.«Енергозберігаючі заходи в школі села Вовче».

2.«Енергозберігаючі заходи в школі села Верхня Яблунька».

3.«Енергозберігаючі заходи в школі села Верхнє».

4. «Енергозберігаючі заходи в школі села Комарники».

5. «Енергозберігаючі заходи в школі села Риків».

**У 2013 році Турківська районна рада, спільно з Товариством розвитку інновацій та технологій «ГОРИЗОНТИ», написала і подала на розгляд проект «Розробка місцевої стратегії розвитку туризму і туристичних продуктів як прикладу розвитку умінь доброго управління та суспільної комунікації в Турківському районі Львівської області» в Польській фонд міжнародної співпраці для розвитку «ЗНАЄШ, ЯК».**

**3 травня 2014 року у Турківському районі впроваджується проект «Сприяння розвитку соціальної інфраструктури» УФСІ.**

Розмір інвестиції у рамках даного проекту складе понад 9 мільйонів гривень.

Напрямки інвестування: Розвиток соціально-комунальної інфраструктури в сільській місцевості та розвитку громад (7 проектів).

**Із травня 2014 року розпочався новий етап реалізації інноваційних проектів ПРООН та ЄС « Місцевий розвиток, орієнтований на громаду -2» у Турківському районі:**

«Інноваційні енергоефективні заходи в школі с.Риків. Реконструкція системи опалення зі встановленням піролізного котла та сталевих радіаторів» – 500 000, 00 грн.; «Інноваційні енергоефективні заходи в НВК с.Ластівка. Реконструкція системи теплопостачання зі встановленням піролізного котла та сталевих радіаторів» – 500 000, 00 грн.

У 2013 – 2014 рр. взяли участь у проекті «Мережа місцевого розвитку Карпатського Євро регіону – можливість для України», реалізувавши його з 1 травня 2013 року по 30 квітня 2014 року в рамках програми Visegrad 4 Eastern Partnership Extended Standard Grantspro-gram, співфінансується за рахунок коштів Міжнародного Вишеградського Фонду.

Головна мета проекту – створення передумов для системного місцевого розвитку в українській частині Карпатського Євро регіону, шляхом зміцнення ролі агенцій місцевого розвитку та використання досвіду Вишеградських прикордонних регіонів.

При підтримці виконавчого апарату районної ради, надано ме-

тодологічну підтримку у написанні проектів для участі в обласному конкурсі мікропроектів Львівської обласної ради.

**У 2012 році стали переможцями такі проекти:**

1.«Реконструкція та добудова Народного дому в селі Карпатське» (105 000,00).

2.«Реконструкція та добудова Народного дому в селі Шандровець»(105 000,00).

3.Очищення річки Літмир в м Турка.

**2013 р.:**

1.«Реконструкція та добудова Народного дому в селі Шандровець»(105 000,00).

2.«Облаштування джерела мінеральної води в селі Розлуч Турківського району» (88 000,00).

3.«Заміна вікон у шкільній їдальні та спортзалі села Вовче»(105 000,00).

У 2013-14 рр. реалізується проект – Охорона культурної спадщини долини верхнього Сяну, в межах міжнародного резервату біосфери «Східні Карпати» (80 000,00). В рамках виконання проекту, шляхом проведення польових досліджень, буде обстежено території колишніх населених пунктів Дидьова, Локіть, Дзвиняч Горішній, Тернава Вижня, Тернава Нижня та Соколики – в межах української частини долини верхнього Сяну. Виявлені залишки об'єктів культурної спадщини буде задокументовано, встановлено їхні координати та виготовлено з використанням GPS-навігатора, картосхему їхнього розміщення.

Спільно з польськими колегами, буде проаналізовано наявні картографічні та історичні українські та польські матеріали про колишні населені пункти в долині верхнього Сяну, в сучасних межах української та польської частин МРБ «Східні Карпати» – РЛП «Надсянського», Бещадського парку народоного та РЛП «Долина Сяну». Проект має комплексний характер.

Для української частини долини верхнього Сяну (РЛП «Надсянський») буде опрацьовано концепцію інформаційних таблиць для 6-ти колишніх населених пунктів, а також буде виготовлено та встановлено інформаційні таблиці та забезпечено доступ до наявних пам'яток, встановлено стан їхнього збереження.

За результатами проведених робіт та аналізу наявних матеріалів, буде проведено українсько-польський семінар, підготовлено й опубліковано двомовну українсько-польську брошуру «Культурна спадщина МРБ «Східні Карпати» в долині верхнього Сяну».

**У 2013 – 14 рр. Турківською районною радою, ГО «Агенція місцевого розвитку села Явора» реалізується проект ЗУРЦ на кошти бюро Швейцарської Конфедерації «Створення пункту штучного освітлення ВРХ у селі Явора» (80 000,00 грн).**

**У 2013 -2014 рр., за підсумками всеукраїнських проектів та програм розвитку місцевого самоврядування, відповідно до рішення Ради Всеукраїнського конкурсу, переможцями стали гірські райони Львівщини.**

Нагадаємо, що Львівська обласна рада минулого року, спільно з Асоціацією органів місцевого самоврядування «Євро регіон Карпати – Україна» та райрадами гірських районів області, розробила проект

«Велокарпатія» (25 000,00).

Проект передбачає розбудову туристичного потенціалу в гірських районах області – Самбірському, Старосамбірському, Дрогобицькому, Сколівському, Турківському. Проект «Велокарпатія» був поданий на Всеукраїнський конкурс проектів і програм розвитку місцевого самоврядування, який щороку проводить Державний фонд сприяння місцевому самоврядуванню в Україні.

У 2014р-15рр. підготовлено спільний проект з АОМС «Євро регіон – Карпати Україна» Львівською обласною радою – «Розвиток туристичної інфраструктури Львівської області».

**2014р. Реалізовано два проекти ПРООН та ЄС « Місцевий розвиток, орієнтований на громаду -2» з використанням інноваційних технологій.**

– «Інноваційні енергоефективні заходи в ЗОШ I-II ст. Риків Турківського району. Реконструкція системи теплопостачання зі встановленням піролізного котла та сталевих радіаторів». Збудовано нову котельню для встановлення сучасних піролізних котлів. Загальна вартість проекту – 350 000,00 грн. (200 000,00 грн. – внесок ООН та ЄС).

– «Інноваційні енергоефективні заходи в Ластівківському НВК Турківського району. Реконструкція системи теплопостачання зі встановленням піролізного котла та сталевих радіаторів». Збудовано нову котельню для встановлення сучасних піролізних котлів. Загальна вартість проекту – 400 000,00 грн. (200 000,00 грн. – внесок ООН та ЄС) – 2015 р.

**Заплановано реалізувати два проекти обласного конкурсу мікропроектів Львівської обласної ради.**

– «Енергозберігаючі заходи в школі села Ластівка Турківського району» (169 500,00 грн., з них – 75 000,00 надасть Львівська обласна рада, 94,500 – громада і відділ освіти Турківської РДА);

– «Енергозберігаючі заходи в школі села Нижній Турів Турківського району» (158 000,00 грн., з них – 75 000,00 грн. надасть Львівська обласна рада і 83 000,00 грн. – громада та відділ освіти Турківської РДА).

**Проект Організації Об'єднаних Націй (ПРООН) та ЄС «Місцевий розвиток, орієнтований на громаду – 3» – 2015-2018 рр.**

**2015р.:**  
– Проект «Енергозберігаючі заходи в школі села Матків (Заміна вікон та встановлення сонячних колекторів для підігріву води)» – 365 000,00 грн. (кошти ЄС та ООН – 250 000,00 грн.);

– Проект «Енергозберігаючі заходи в школі села Нижній Турів (Заміна вікон та встановлення піролізних котлів) - 365 000,00 грн. (кошти ЄС та ООН 250 000,00 грн.);

– Проект «Встановлення вуличного освітлення на сонячних батареях у смт. Бориня»- 365 000,00 грн (кошти ЄС та ООН – 250 000,00 грн);

– Проект «Енергозберігаючі заходи в школі села Верхнє Гусне (Заміна вікон та встановлення піролізного котла)» - 365 000,00 грн. (кошти ЄС та ООН – 250 000,00 грн.);

Проект «Велокарпатія» (25 000,00 – внесок Турківської районної ради).

На даний час у селі Явора завершують реалізувати четвертий проект: «Відкриття столярного цеху в селі Явора», куди також спрямовані кошти зарубіжного інвестора – Фонду Швейцарської Конфедерації. Варто нагадати, що громадською організацією «Агенція місцевого розвитку села Явора» загалом впровадила чотири міжнародні проекти.

**Микола ЛИЛО, консультант з транскордонного співробітництва та розвитку громад Турківської районної ради.**

Воїни АТО

# ВІДВАГА І ЛЮБОВ ДО РІДНОЇ ЗЕМЛІ

живуть у серці юної турківчанки Лідії Бистрицької

*Від початку бойових дій на Донбасі батальйон «Карпатська Січ» воює за окупантом у складі різних військових формувань. До речі, більшість цього добровольчого підрозділу складають «свободівці». Це перші добровольці, які влилися до ЗСУ як окреме угруповання. Тепер вони є єдиним цілим із 93-ю окремою механізованою бригадою, з якою пліч-о-пліч утримували позиції в Пісках та Донецькому аеропорту з осені 2014 року. Наприкінці весни відбулася видача бійцям військових квитків, зброї і пристраїлка на полігоні. Як окрема рота вогневої підтримки, зараз вони перебувають на передовій.*

Ситуація на сході України погіршується. Бойовики у свій спосіб продовжують дотримуватися мирних домовленостей, обстрілюючи позиції українських військових і мирне населення. До того ж роблять це з наростаючою силою. Але наші воїни не порушно стоять в обороні, проявляючи при цьому велику силу волі, стійкість і героїзм.

І серед тих мужніх, уже загартованих і обпалених воєнними буднями та війною, чоловіків, з важким, як для дівчини, автоматом на плечах та лікарською сумкою у руках, воює юна (21-річна), симпатична і вольова турківчанка Лідія Бистрицька. Здавалось, зовсім недавно вона покинула стіни Турківської ЗОШ №1 – завжди товариська, весела і життєрадісна, готова в будь-яку хвилину простягнути руку допомоги тому, хто цього потребує. Поступила на навчання у Львівський медичний університет ім. Д. Галицького, на факультет «лікувальна справа». Провчилася три курси і далі перервала навчання. Бо не змогла спокійно сидіти вдома і спостерігати за тим, що твориться на Донбасі. Знала, що її допомога, деякі знання з медицини, дуже потрібні там, де йде війна, де тяжко, де обороняють від про-

російських бойовиків рідну землю.

Дівчина прочитала в Інтернеті звернення комбата батальйону «Карпатська Січ» про набір добровольців, не вагаючись, переговорила з ним по телефону, з'ясувала всі деталі, і, як каже сама, остаточно і без обговорення все для себе вирішила. Взяла квиток, сіла на поїзд і поїхала на Донбас. У Курахіно її зустріли, звідси приїхала у 93-ю бригаду, і для Лідії стартували перші солдатські фронтові будні. В зоні АТО вона – всього місяць.

Днями я телефоном зв'язалася з Лідією. Зараз вона знаходиться у с. Водяне, що на Донеччині, приблизно за 2,5 км від Донецького аеропорту.

– Курс бійця я проходила на місцевому полігоні. Там навчили мене тримати автомат і стріляти, що і як робити під час бойових дій, з ким взаємодіяти, як реагувати на раптову зміну бойової обстановки, і багато-багато чого іншого, – каже Лідія. – Окрім того, що надаю медичну допомогу, інколи ходжу на чергування, а ще готую їжу для солдатів, прибираю, словом, вико-

ную всю необхідну роботу. Тут панують дружба і тепла атмосфера, взаємовиручка і взаємоповага. Стосунки між людьми побратимські. Чого, на жаль, не вистачає у мирному житті. Є серед солдатів хлопці та чоловіки з Львівщини – Радехова, Борислава, також із сусідньої області



– Івано-Франківської. Жінок – двоє: я і ще одна, старша за

мене, за професією – вчитель, приїхала сюди із Тернополя. Відкрити медпункт довелося у підвалі, сюди звертаються за медичною допомогою як солдати, так і місцеві жителі. Але, на превеликий жаль, зараз нам катастрофічно не вистачає препаратів для лікування. Виходимо з того, що маємо. Бої тривають, і хворим потрібні ліки, починаючи від найпростіших: краплі для носа, вух та промивання очей, еластичні бинти, рюкзаки медичні, антигестамінні препарати, назофарингіальні трубки (стерильні), різні серцеві краплі, скальпелі, кровоспинні, мазі від опіків і багато-багато іншого. Дякуючи волонтерам, ми можемо надавати людям хоч якусь медичну допомогу, до речі, «швидка» також у нас – волонтерська. Одна надія й далі – тільки на волонтерів.

Також Лідія наголосила, що планує тут бути до закінчення війни. І лише потім продовжить навчання в університеті.

На запитання, як переборює страх, відважна турківчанка відповіла: «Страшно, звичайно, всім, але страх відходить на другий план. Найважливіше – здобути мир для України, сім'ї, близьких. Захищати Україну – це обов'язок кожного з нас. Тому потрібно бути тут». А це, скориставшись нагодою, привітала усіх жителів району з Днем Незалежності:

– Від себе особисто і від своїх товаришів бажаю вам миру, волі і добра. Люди, не здавайтеся! Усе буде добре. Україна вибере незалежність. Ми переможемо! – у телефонній трубці звучали тверді, впевнені й оптимістичні слова молодої, але такої відважної дівчини з Карпат.

Тож хай помагає їй та всім оборонцям рідної землі Господь.

Ольга ТАРАСЕНКО.

## Вітаємо!

Колектив працівників Матківського НВК щиро вітає з ювілейним днем народження вчителя математики та інформатики – Ярославу Вікторівну Рик – і бажає шановній ювілярці міцного здоров'я, щастя, радості, достатку, невичерпної життєвої енергії та Божої опіки у житті.



**Від щирого серця ми Вас вітаємо, Міцного здоров'я і щастя бажаємо.**  
**Щоб горе завжди обминало, А доля лиш радість і мир дарувала.**  
**Хай Мати Пречиста Вас оберігає, Ангел Господній на крилах тримає,**  
**А Бог хай дарує надію й тепло**  
**На многії літа, на щастя й добро!**

Тато Мирон, мама Марія, дружина Надія, сестри – Мирослава з сім'єю, Леся з сім'єю, брат Мар'ян та вся велика родина Лабецьких сердечно вітають із ювілейним днем народження дорогого, люблячого і турботливого сина, чоловіка, брата, вуйка – Олександра Мироновича Лабецького і бажають йому міцного здоров'я, світлої радості в житті, миру, поваги від людей, здійснення мрій, Божого благословення на многії літа!



**Хай віра, надія, любов із Тобою**  
**Крокують у кожній хвилині життя.**  
**Хай серце від щастя стукоче піснями,**  
**Хай гарним та світлим буде майбуття.**  
**Від лиха та смутку, від горя й тривоги**  
**Хай Ангел з небес захищає крильми.**  
**До успіху й щастя ведуть всі дороги –**  
**Тобі це сьогодні бажаємо ми.**

Виконкому Турківської міської ради

## Колективне звернення

Ми, жителі вул. Молодіжна, неодноразово звертались до Турківської міської ради, райдержадміністрації з проханням відновити аптеку по вул. Молодіжна, 46. Тут є велике скупчення людей, у т.ч. громадян похилого віку, яким конче необхідна аптека. На жаль, досі питання не вирішено, незважаючи на те, що керівництво міської ради частково змінено. Виходить, що і нову міську владу не цікавлять потреби простих людей, вони вирішують свої приватні інтереси та інтереси таких, як вони. А депутати, яких ми обирали від вул. Молодіжна, мабуть уже включилися в передвибірчі перегони.

Зауважимо, що приміщення пустує вже багато років. Якщо немає бажання відкрити аптеку, то виділіть вільну кімнату для розширення житлової площі одинокій вдові, матері двох неповнолітніх дітей Людмилі Михайлівні Дяків, яка мешкає в однокімнатній квартирі.

Втім, допомігши вдові, тут можна ще й аптеку відкривати, було б лише бажання.

Закликаємо чиновників не бути байдужими до людей, без яких ви – ніхто. Пам'ятайте про це. Надіємось на здоровий глузд і людяність.

Жителі вул. Молодіжна № 44-46.

Нам пишуть

## Бойківський дзвін роду Лемішів – Український дзвін життя

*Мова піде про незнищеність роду нашого українського. Коли робили кордон між Україною і Польщею, то його виводили по так званій лінії Керзона, тобто Карпатському водоподілу – між Балтійським і Чорним морями – по річці Сян. Над Сяном були українські села, такі як Журавин, Боберка, Дидьова, Лікоть, Тірський Дзвиняч, Нижня Тарнава, Верхня Тарнава, Гірські Соколики, Буковець, Беньова. Вони простяглися над самим Сяном. А треба було зробити вільну зону, шириною 800 метрів. І ці всі села підлягали виселенню. У 1947 році це виселення було зроблено. Живі люди були вирвані з корінням з рідної землі і кинуті по світах, бо так вирішили десь там на верху, не питаючи у них на це згоди. Пам'ятаю, через наше село їхала безконечна валка, де уміщались сякі-такі статки, необхідні для життя, не знаючи, де і яким воно буде. А села зникли, пропали, так ніби їх і не було. Не було тої культури, яку мали ті селяни, не було їхніх хат, з неповторною архітектурою, не було звичаїв і побуту у тих людей, не було віри і церкви, бо її довелося залишити, як сироту. Іконостаси і образи розібрали, але із собою узяти не могли, тому передали у сусіднє село Боберка, на сховок. Але з приходом московії той сховок виявився ненадійним, бо сатанинська система виповіла війну самому Богу. Хтось собі зметукував, якою цінністю є ті образи та іконостаси. І приїхали так звані партійці у село Боберка, навантажили цілу машину тих ікон і повезли. Може вони зараз десь у закордонних музеях або уже продані.*

Із села Лікоть, лікар за освітою, на прізвище Леміш, поставив собі за мету нагадати бойкам з Ліктя про їхнє село. Немає ні села, ні церкви, яка була посеред села. Дерев'яна церква у селі Дидьова з 1550 року простояла ще до 1953 року, церква була покрита гонтям. Але вели прикордонну полосу, робили огорожу з колючого дроту, і церква якраз стала на дорозі того колючого дроту. А в тій церкві парохом був товариш Івана Франка по драгобицькій гімназії – Іван Кузів. Франко приїжджав у с. Дидьова, йому ця місцина дуже і дуже сподобалась, він навіть думав тут купити клатчик землі з хатою, мати де влітку відпочивати. У Сяні було повно форелі, яку так любив ловити Франко. Але не судилося. Австрійські жандарми знайшли Франка в Дидьові, там його заарештували і відправили до Турки. Але вернімося до Ліктя. Уже згадуваний лікар Леміш вирішив зібрати рід Лемішів, що був розсіяний по світах українських і не українських. Він зібрав аж чотириста осіб, і вони з'їхались на те місце, де було село Лікоть, і відчували себе людьми. І серце їхнє щеміло й билось в тому ритмі, який задавала тая земля, і у них заговорила пам'ять – пам'ять їхнього роду. Вони на тому місці, де стояла церква, побудували дзвіницю, і в тій дзвіниці поставили Дзвін. Не просто Дзвін, а Дзвін життя, який сповіщає цілому світу про продовження роду Лемішів.

Про те, що рід Лемішів народжується для того, щоб жити і нести у світ красу і правду про наше незнищення, для того, щоб любити і знову народжуватися, і те що ця земля є їхньою коліскою, їхньою любов'ю і Правдою.

Дмитро СЕБІЙ,

с. Вовче, який представляє на Волині «Бойківщину», голова Волинської Гельсінської Спільноти у 1988 році.

## Конференції

# ПРО СВОЄ ЗДОРОВ'Я ПОВИННІ ДБАТИ МИ, А НЕ ЛІКАРІ

Про це йшлося на науково-практичній конференції, що відбулася у ході проведення Третього Світового Конгресу Бойків і яку організувала Туркеська КЦРЛ. З цікавими доповідями на ній виступили Микола Яцукляк, завідувач поліклінічного відділення Туркеської КЦРЛ, Василь Демків, відомий бджоляр-експериментатор. Його хатинка на бджолах у с. Ластівка, яка стала нині чудовим лікувальним комплексом, відома не лише в Україні, а й далеко за її межами. Також був запрошений на конференцію і наш земляк – шанований і добре знааний в Україні науковець, академік, Заслужений діяч науки і техніки, доктор медичних наук, завідувач кафедри фтизіатрії та пульмонології Львівського медичного університету – Іван Ільницький (на фото). І те, що сказав він на цій конференції, хотілося би коротко переповісти вам, шановні читачі.

Іван Григорович розповів про ті актуальні питання, які стосуються не тільки легеневи́х захворювань в цілому, а й клінічної медицини загалом.

– Ми, шановні, прагнемо в Європу, і знаходимося в центрі Європи. Було би дуже добре, якби ми усі взяли собі і європейський менталітет. Тому що менталітет, на превеликий жаль, у нас ще африканський, а бажання уже – європейські, – з нотами критики розпочав свій виступ академік. – Хочемо бути європейцями – маємо дбати про своє здоров'я так, як дають про нього вони. Для того, аби бути здоровими, довго жити, працювати, виховувати дітей та онуків, за своє здоров'я повинні дбати ми особисто – кожний за себе, а не медики. А коли ми йдемо до лікаря? Коли вже зовсім безсилі, коли відчуваємо больовий синдром, коли вже просто немає виходу... От і звідси всі наші проблеми зі здоров'ям. Слід сказати, що європейська медицина – профілактична, вона працює на попередження захворювань, а вітчизняна медицина є лікувальна. Тому я закликаю усіх медичних працівників, а особливо долікарську допомогу на рівні ФАПів чи сільських амбулаторій говорити людям про профілактику, про те, щоби кожен – як мінімум – раз на рік, відвідав лікаря-терапевта, а перед цим здав аналізи сечі і крові, пройшов рентгенологічне обстеження, жінки побували в акушер-гінеколога, усі перевірилися у стоматолога. І таким чином дізналися про стан свого здоров'я. Отоді, коли ми будемо ретельно і регулярно проходити медичні обстеження, коли запобігатимемо захворюванню, можна буде говорити,



здорова наша нація, чи ні, та чи здоровим буде наступне покоління.

Зупинився Іван Григорович ще й на такому аспекті як генетика.

– Надзвичайно широкими темпами розвивається сьогодні медична генетика, – сказав він. – Лікарів, науковців серйозно турбує така проблема як створення молодих сімей. Україні потрібне здорове покоління. Зараз практично у нас нема здорових сімей. Візьмімо простий життєвий приклад. Курцю, пияку чи лінівому чоловіку, як правило, Господь Бог дає добру дружину, в якій безліч позитивів – життєлюбна, емоційна, розумна, не п'є, не курить, ходить до церкви, надзвичайно працююча. Але буває й таке, що чоловік – людина позитивна, а жінка йому, ну, аж ніяк, не до пари. Дуже рідко сходяться здорові подружжя. Наводячи такі приклади, я завжди згаду одну біблійну притчу. Ішов Ісус Христос з апостолами під палючим сонцем по пшеничному полю. Дивляться, а під деревом лежить чоловік, відпочи-

ває. Підходять до нього, питають, де можна водички попити? А той настільки був лінівим, що навіть не захотів встати, а лишень показав рукою хатину, де живе бідна вдова з дітьми, яка може й води подати, і хліба дати. Прийшли вони до вдовиці. Дала вона їм водички напиться, поділилася хлібом. Пішли апостоли далі з Ісусом, а св. Петро й питає: «Яким чином ми повинні віддячити цій вдові, яка поділилася з нами останнім?» «Ми подаруємо їй того лінівця, що лежав під деревом, бо інакше він просто загине і пропаде без неї», – відповів Ісус. Як бачимо, доля правди у цьому є.

А якщо запитати, хто в генетичному плані головніший – дружина чи чоловік – то на сьогоднішній день наукою доведено, що саме від матері (на 85 відсотків) спадково передаються генетичні риси характеру дитині (зовнішній вигляд, фізичні дані, і навіть хвороби). Тому, одружуючи сина, бажано познайомитися не лише з майбутньою невісткою, а й з її мамою, щоби проаналізувати усі спадкові моменти.

Навів Іван Григорович окремі статистичні дані Всесвітньої організації охорони здоров'я. За інформацією цієї міжнародної організації, на сучасному етапі розвитку світової спільноти домінують серцево-судинні захворювання (інфаркти, інсульти, гіпертонічні кризи і т.д.), на другому місці – онкопатологія, яка конкурує з легеневи́ми захворюваннями, і травматизм. Але у Європі на першому місці смертність не від серцевих захворювань, а від легеневи́х. Хронічне обструктивне захворювання легень сьогодні є домінуючим захворюванням у Європі. Якщо такий діагноз людині поставили, і поставили правильно, то це означає, що уже ніколи не можна буде зняти його, як би не лікували. Це дуже серйозне захворювання. І ще є одна новітня наша проблема, з якою доведеться боротися, – це поширення досить швидкими темпами по планеті ВІЛ-інфекції і СНІДу.

Турбує медиків й велика кількість онкохворих.

Підготувала  
Ольга ТАРАСЕНКО.

## «НАЦІОНАЛЬНО-ВИЗВОЛЬНА БОРОТЬБА, ЯКІЙ НЕМАЄ КІНЦЯ»



Під такою назвою, у рамках Третього Світового Конгресу Бойків відбулася науково-практична конференція. З доповідями на ній виступили Микола Посівнич – кандидат історичних наук, президент Благодійного фонду «Літопис УПА»; Микола Коханівський – командир батальйону «ОУН» (на фото); Геннадій Когут – голова ГО «Майдан Турківщини»; Микола Михайлик – член Проводу Туркеської РО КУН.

Учасники конференції одногослосно прийняли звернення до Президента України, в якому висловили свою незгоду з політикою держави у питаннях оборони України. Зокрема у зверненні є вимоги: визнати агресивні дії Росії проти України війною, скасувати Мінські домовленості, звільнити всіх політичних в'язнів – борців за Україну, притягнути до кримінальної відповідальності винних у розстрілі Небесної Сотні, винних в організації Іловайського котла, поразки під Дебальцевим та в інших військових злочинах; припинити переслідування бійців добровільних батальйонів та надати їм правовий статус офіційних військових підрозділів, притягнути до відповідальності винних в економічних злочинах проти України.

Василь ВАСИЛЬКІВ.

## ВОЛОДИМИР БАГАН – НА НОВІЙ ПОСАДІ

Два дні тому першого заступника голови Туркеської РДА Володимира Багана переведено на іншу посаду. Зараз він є завідувачем сектору взаємодії з правоохоронними органами, оборонної і мобілізаційної роботи, запобігання та виявлення корупції Туркеської РДА. А на вакантну посаду першого заступника претендує помічник депутата Верховної Ради України Андрія Лопушанського Дмитро Луговий, заступника з гуманітарних питань – спеціаліст відділу освіти віддулу РДА, депутат Туркеської районної ради Богдан Макаришин. Їхні кандидатури зараз проходять спецперевірку та погодження.

Василь ВАСИЛЬКІВ.

# Вітаємо!

Колектив Верхньогусенського НВК щиро сердечно вітає з 50-річчям від дня народження вчителя англійської мови Ольгу Лук'янівну Браток і бажає шановній ювілярці міцного здоров'я, невичерпної життєвої енергії, довгих і щасливих роки життя.

*Ювілей життєвий – то не просто свято,  
То життя зернини, зібрані в засік.  
Де були турботи, радості й печалі,  
Де були і смуток, і повага всіх.  
Тож нехай незгоди всі Вас обминають,  
Лиш тепло і радість сходять на поріг,  
Хай здоров'я й щастя Господь посилає  
І душі не гасне світлий оберіг.*



Чуйну, щирю, працюючу, добропорядну людину, кваліфікованого медика, мудрого порадника, жительку с. Жукотин – Оксану Іванівну Будз – щиро сердечно вітаємо з днем народження. Бажаємо дорідній іменинниці міцного здоров'я – з роси і води, поваги від людей, тепла і любові від родини, життєвого оптимізму, миру, благополуччя і Божого благословення на довгі і щасливі роки життя.

*Всю доброту, яка існує в світі,  
Всю радість, що живе поміж людей.  
Всі, що найкращі на землі є, квіти  
Даруєм Вам у цей святковий день.  
З днем народженням сердечно Вас вітаєм,  
Бажаєм щастя і добра!  
І щиро Богородицю за Вас благась,  
Щоб Своїм покровом обняла!  
З повагою – друзі.*



Люблячого чоловіка, турботливого і дбайливого батька, зятя, швагра, вуйка, жителя с. В.Висоцьке – Василя Петровича Шепіду – від душі щиро сердечно вітають з ювілейним днем народження дружина Віра, дочки Алла, Люда і Люба, теща Оксана, братова Алла, сестри Надія, Ольга, Люба, швагри Володимир, Ярослав, Володимир, 13 племінників і бажають ювіляріві здоров'я, щастя, гараздів у хаті, родинного затишку.

*Хай доля дарує приємні хвилини  
У дружньому колі, у колі родини.*

*Міцного здоров'я – з роси і води,  
Бадьорість і настрій хай будуть завжди.*

*Хай Бог милосердний з високого неба  
Дарує усе, чого лише треба.  
А Матінка Божа – Цариця Свята –  
Дарує щасливі і довгі літа!*



Дорогу, чуйну і турботливу людину – Михайла Федоровича Ціка, жителя с. Либихора, з днем народження щиро вітають дружина Марія, дочка Анна з сім'єю, дочка Наталія з сім'єю, дочка Люба з чоловіком Іваном і бажають йому міцного здоров'я, добра, радості, миру, Божого благословення на багаті літа!

*Дозвольте Вас сердечно привітати  
І побажати від душі  
Багато щастя і добра багато,  
Хай буде світлим кожний день в житті.  
Хай Мати Божа від біди оберігає,  
В душі панують мир і доброта.  
Ісус Христос здоров'я посилає  
На щастя щедрі багаті літа!*



Микола з сім'єю, Мирослава з сім'єю, Надія з сім'єю, Люба з сім'єю, Іван з сім'єю, Осипа з сім'єю, Володимир з сім'єю щиро сердечно вітають свого швагра, жителя с. Комарники – Зеновія Рудольфовича Височанського – з 60-річчям від дня народження, яке він святкуватиме 23 серпня.

У цей святковий день бажають ювіляру міцного здоров'я, сімейного благополуччя, Божого благословення. Нехай здійсняться усі мрії, а будні і свята наповнюються радістю, світлом та посмішками рідних і друзів.

*Хай квітне доля у роках прекрасних,  
Господь дарує радість і здоров'я,  
Хай кожен ранок з неба сонцем ясным  
Вас осяває світлом і любов'ю.  
Хай поруч з Вами Ангел Ваш летить  
І береже Вас від біди повсюди.  
Нехай несе Вам радість кожна мить  
І благодать Господня з Вами буде.*



Легенди нашого краю

# ДОВБУШЕВІ МІСЦЯ НА ТУРКІВЩИНІ

Легендарний народний месник і захисник бідних та знедолених Олекса Довбуш (1700 - 1745) народився в с.Печеніги на Коломийщині. Усе свідоме життя він прожив у горах Гуцульщини, а епізодично заходив і на Бойківщину. На Турківщині він був лише один раз у 1744 році. Проте біля багатьох сіл нашого району є місця, пов'язані з іменем цього народного героя. Усе, що не входило у рамки логічного, що мало у собі риси надприродного і таємничого, приписували Олексі Довбушу.

Так біля села Гнила (тепер Карпатське) є багатотонна кам'яна брила і знаходиться вона на висоті майже 1000 метрів над рівнем моря. Як вона могла там опинитися? Люди впевнені, що тільки Довбушеві під силу така робота! Отже той камінь і має назву «Камінь Довбуша». Подібні камені є ще й біля села Бітля, Нижня Ботівка (тепер Нижнє) і Яворів.

Біля села Розлуч є криниця, яка взимку не замерзає, а влітку у ній дуже холодна вода. Від тієї криниці на усі боки розходяться стежки, хоча село є тільки з одного боку. Хто може з усіх сторін ходити до тієї криниці? Тільки Довбуш зі своїми опришками. Довбушеві криниці є й біля міста Турка, а також біля сіл Беньова, Сиглувате та Завадівка.

Скарби Довбуша зафіксовані біля сіл Сянки (гора Ополонок), Верхня Яблунька (безіменна гора), Кіндратів (гора Шибівка), Лопушанка (Чорний потік), Лімна (гора Магура).

Біля села Ясіночка Стецьова, за переказами старожилів, є місце, де люди випасали вівці для потреб Довбушевої ватаги.

Чимало легенд збереглося про Довбушеві діяння на Турківщині. Ось кілька з них:

## ОЛЕКСА ДОВБУШ У БЕНЬОВІЙ

Скрізь по горах ходив Олекса Довбуш зі своїми опришками. Побував він і в селі Беньова. Тоді то було велике і багате село. Потрапили вони місцевих багатіїв, відібрали чимало золота й інших коштовностей. Олекса наказав скласти усе в одну скриню, віднести в гори і заховати. Скласти-то склали, а підняти не можуть. Четверо молодих опришків не могли взяти ту скриню на плечі. Тоді Олекса сам взяв скриню, поставив собі на плечі і відніс на гору Вершок. Там і закопали скарб. Потім Олекса приніс величезну кам'яну брилу і накрив нею сховок. А щоб помітити місце схову, Довбуш щосили вдарив долонею по кам'яній брилі і на ній навечно залишився відбиток його руки. Цей знак тут є і дотепер.

Від Олени Вархол, 1932 р.н., неписьменна, с.Нижні Турочки.

## КРИНИЦЯ ДОВБУША

Якось Олекса Довбуш гуляв зі своїми хлопцями Сколівськими Бескидами і побачив, що зовсім недалеко є містечко Турка. Тож вирішив побувати тут. А як прийшов у наші краї, то зупинився на горі Звіринець, що є поблизу Турки. Опришок дуже хотів потрясти місцевих багатіїв, особливо тих, хто дуже знущався з простого люду. Край для Олекси не знайомий, отже, треба було робити розвідку. Отаборились на горі Звіринець, знайшли невеличке джерельце, вода з якого самотічно струменіла із землі, у-

ворюючи невеликий потічок. На місці витоків джерельця вирішили викопати криницю. Жили тут кілька днів, а до Турки ходили поодинокі опришки. Коли Олекса одержав детальну інформацію про містечко і його мешканців, то вирішив, кого у першу чергу відвідати і провчити. На наступний день, перед тим, як іти в Турку, звернувся до своїх побратимів:

— Хлопці! Турка, хоч і невеличке, але повітове містечко, там є і поліція, і люди, які мають зброю. Усім нам треба бути гранично уважними, щоби не вскочити у небажану халепу. І ще одне. У нашій справі усяке буває. Можуть поранити, а можуть когось і вбити. Отже, якби зі мною трапилось щось лихе, - знайте: як сісти на нашу криницю обличчям на схід, то там, де перший промінь сонця торкнеться землі, я заховав золото...

Майже триста літ проминуло від того часу. Довбушева криниця є і досі. А люди, яким відома ця історична легенда, час від часу риють землю навколо неї, особливо зі східної сторони, шукаючи золотий скарб легендарного месника. Правда, ніхто і нічого ще не знайшов.

Записано в селі Завадівка від Сакаля Йосипа, 1925 р.н., освіта початкова.

## ЗАКЛЯТТЯ ДОВБУШЕВОГО СКАРБУ

Біля села Верхня Яблунька - три гори. Дві великі, а одна, по середині, маленька, як горбок. Порівняно зі своїми солідними сусідками, середній горбок виглядає якимось штучним, неправди-

вим. Казали люди, що то і є штучний горб, і насипаний він опришками Олекси Довбуша. Повідали також, що там заритий Довбуше-



■ Таким собі уявляли художники Олексу Довбуша

вий скарб, лиш торкатись до нього нікому не вільно. А хто ризикне - той загине...

Двоє молодих сільських хлопців вирішили спробувати свого щастя. Їм конче потрібні були гроші. Ось і ризикнули. Пішли вони на той пагорб уночі, взявши зі собою раскалі. Була тиха місячна ніч. Горб, який здалеку виглядав невеличким, насправді виявився чималим. Почали копати, не маючи ні найменшої уяви про ймовірне місце знаходження скарбу.

Виривали землю, каміння і - більше нічого... Хотіли вже йти додому, мовляв, розмови про скарб - то лише розмови. І тут один з хлопців наштотхнувся на

щось тверде, і те «щось» не було подібним на камінь.

Придивились, розрили те місце ширше і побачили щось на зразок мурованої цегляної стіни, що стрімко йшла під землю. У той час, як на гріх, місяць сховався за хмару. Довелось чекати. А як місяць знову освітив усе навкруги, хлопці, придивившись, таки побачили кладку з цегли. Тоді один з них вклав раскаль у проміжок між цеглинами, наліг на держак і без особливих зусиль відвалив цеглину з кладки. Тільки-но цеглина відпала, вправі хлопця, який відвалив цеглину.

Підбігши до товариша, другий юнак зрозумів, що той мертвий! Страшенно злякався і хотів утікати. Але переборів свій страх, зупинився, не знаючи, що діяти. Скарбу вже не хотілось. Треба було щось робити із заггилим. Нести до села не міг - далеко. Подумавши трохи, вирішив прикидати друга хмизом, а самому піти в село і кликати підмогу. Так і вчинив. Прикидав товариша хмизом, щоб вовки, бува, не розтерзали, а сам пішов по допомогу, обмізкуючи дорогою ситуацію. Прийшов у село, збудив одного з друзів та розповів йому про страшну пригоду. Вдвох запрягли коня і поїхали на місце події. Розкидавши хмиз, взяли невдачу-шукача скарбів, поклали на фіру і поїхали до села. А дорогою гарячково радилась - як бути? Де їхати? Куди везти тіло? Після довгої суперечки вирішили не казати батькам про те, що трапилось, а негайно їхати до сільської ворожки, може вона зможе якось допомогти.

Так і зробили. Коли заїхали на ворожину обору, розбудили жінку і пояснили причину свого нічного візиту. Та подумала і сказала:

— Несіть хлопця до хати. Занесли. Ворожка глянула й мовила:

— О, то він хотів Довбушевого скарбу! То небезпечно. Залиште його в мене, а через три дні він приїде додому, але, якщо будь-хто посміє торкнутися хоча б того місця, де є закопаний скарб Довбуша, то тоді вже ні я, ніхто інший йому не допоможе...

Через три дні хлопця повернувся додому. Потім довго хворів. А за ту трагічну нічну пригоду не згадував більше ніколи...

Записано в селі Верхня Яблунька від Кузишина Степана, 1943р.н., освіта середня.

Підготував  
Петро ЗБОРОВСЬКИЙ.

Турківська районна державна адміністрація оголошує конкурс на заміщення вакантної посади директора Турківського районного центру соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді - 1 посада.

Кваліфікаційні вимоги: Вища освіта гуманітарного напрямку за освітньо-кваліфікаційним рівнем магістра, спеціаліста і стажем роботи у державній службі на керівних посадах - не менше 3 років або на керівних посадах в інших сферах - не менше 5 років. Вміння працювати на комп'ютері.

Для участі в конкурсі необхідні наступні документи:

- заява на участь в конкурсі, в якій зазначається про ознайомлення заявника зі встановленими законодавством обмеженнями щодо прийняття на державну службу та проходження державної служби;
- заповнена особова картка (форма П-2 ДС) з відповідними додатками;
- дві фотокартки, розміром 4 x 6 см;

- копії документів про освіту, підвищення кваліфікації, присвоєння вченого звання, присудження наукового ступеня;
- декларація про майно, доходи, витрати і зобов'язання фінансового характеру за 2014 рік за формою, передбаченою Законом України «Про засади запобігання і протидії корупції»;
- копія документа, що посвідчує особу;

- копія військового квитка (для військовослужбовців або військовозобов'язаних);
- довідка про допуск до державної таємниці (у разі його наявності).

Термін прийняття документів - протягом 30 календарних днів з дня цього оголошення про проведення конкурсу.

Документи подавати за адресою: м.Турка, вул. С.Стрільців, 62, сектор кадрової роботи апарату райдержадміністрації.

Довідки за тел.: 3-16-59.

Турківська районна державна адміністрація оголошує конкурс на заміщення вакантної посади головного спеціаліста загального відділу апарату Турківської районної державної адміністрації, на час відпустки для догляду за дитиною до досягнення нею трирічного віку, основного працівника - 1 посада.

Кваліфікаційні вимоги: Вища освіта відповідного професійного спрямування за освітньо-кваліфікаційним рівнем магістра, спеціаліста. Стаж роботи на державній службі на посаді не нижче провідного спеціаліста - не менше 1 року, або стаж роботи в інших сферах - не менше 3 роки. Вміння працювати на комп'ютері обов'язкове.

Для участі в конкурсі необхідні наступні документи:

- заява на участь у конкурсі, в якій зазначається про ознайомлення заявника зі встановленими законодавством обмеженнями щодо прийняття на державну службу та проходження державної служби;
- заповнена особова картка (форма П-2 ДС) з відповідними додатками;
- дві фотокартки, розміром 4 x 6 см;

- копії документів про освіту, підвищення кваліфікації, присвоєння вченого звання, присудження наукового ступеня;
- декларація про майно, доходи, витрати і зобов'язання фінансового характеру за 2014 рік за формою, передбаченою Законом України «Про засади запобігання і протидії корупції»;
- копія документа, що посвідчує особу;

- копія військового квитка (для військовослужбовців або військовозобов'язаних);
- довідка про допуск до державної таємниці (у разі його наявності).

Термін прийняття документів - протягом 30 календарних днів з дня цього оголошення про проведення конкурсу.

Документи подавати за адресою: м.Турка, вул. С.Стрільців, 62, сектор кадрової роботи апарату райдержадміністрації.

Довідки за тел.: 3-16-59.

Людина і природа

## ВІД ФОТОПАСТКИ НЕ СХОВАЄШСЯ

Днями фотопастки, встановлені у лісових масивах ДП «Боринське лісове господарство», знову зафіксували лісопорушників. Ними виявилися жителі с. В. Яблунька Петро Бушнич, 1974 р.н., та Іван Бичишин, 1970 р.н.

Як і на попередніх лісопорушників, матеріали по них скеровано у правоохоронні органи. А тому всім тим, хто ще не потрапив в об'єкти фотопастки, варто подумати, чи краще піти у держлісгосп і виписати дрова, а чи, ризикуючи бути оштрафованим, вчиняти лісопорушення.



Микола БУДЗ, лісничий Яблунського лісництва ДП «Боринське лісове господарство».

## Т е л е п р о г р а м а

## ПОНЕДІЛОК, 24

## УТ-1

06.05 АгроЕра  
06.10, 07.05, 08.05, 23.00, 23.25, 00.05 Спецпроект «Велика країна»  
06.25 Від першої особи  
07.25 Ера будівництва  
07.35 На слуху  
08.45 Корисні поради  
09.10 Як Україна відзначала День Прапора  
09.55 ТРАНСЛЯЦІЯ УРОЧИСТОСТЕЙ З НАГОДИ ДНЯ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ  
10.50 Мелодія двох сердець  
13.10 Новини. Спецвипуск  
13.20 Д/ф «Без права на славу» із циклу «Я - війна»  
14.00, 05.25 Вікно в Америку  
14.30 Х/ф «Гетьманські клейноди»  
16.10 Д/ф «Василь Макух. Смолоскип»  
17.00 Д/ф «Сходи Якова»  
18.00 Х/ф «Нескорений»  
20.00 УРОЧИСТОСТІ З НАГОДИ ДНЯ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ  
21.00, 05.00 Новини  
21.50 Подорожні  
22.40 На пам'ять  
00.20 Домашня скарбничка

## КАНАЛ 1+1

06.40 М/ф «Як козаки...»  
08.25 «ТСН-Тиждень»  
09.55 «Марш Незалежності. Пряма трансляція з Майдану Незалежності»  
10.45 М/ф «Як козаки інопланетян зустрічали»  
11.15 М/ф «Рапунцель»  
13.05 М/ф «Джунглі. У пошуках Марсупіліани»  
15.10, 03.20 Х/ф «Автостопом по галактиці»  
17.10 Х/ф «Я, робот»  
19.30 ТСН  
20.15 Концерт «Незалежність - це ти»  
22.10 Х/ф «День Незалежності»  
01.00 Х/ф «Ми були солдатами»

## ІНТЕР

06.35 «Мультфільм»  
07.00 Марафон до Дня Незалежності України «Україна вражає»  
09.10 Д/ф «Квітка. Голос в єдиному екземплярі»  
09.55 «Офіційні заходи до Дня Незалежності України»  
10.45 Х/ф «Формула кохання»  
12.30 Т/с «Вангелія»  
16.30 «Жди мене. Україна»  
17.50 «Новини»  
18.05, 19.00 Ток-шоу «Стосується кожного»  
20.00 «Подорожні»  
20.30 Концерт «Мрія про Україну»  
22.50 Т/с «Вогнем і мечем»  
00.55 Т/с «Таємниця Святого Патріка»

## ВІВТОРОК, 25

## УТ-1

06.00, 07.00, 08.00, 13.00, 18.30, 21.00, 02.30, 05.00 Новини  
06.10, 07.10 АгроЕра  
06.20, 08.25 Від першої особи  
07.30, 08.40 Ескулап  
07.35 На слуху  
08.35 Паспортний сервіс  
08.45 Корисні поради  
09.00, 05.50 Вічне  
09.05 ДПКС. Національний відбір. Фінал  
11.45 Подорожні  
12.30 Уряд на зв'язку з громадянами  
13.30 Т/с «Таємниця старого мосту»  
15.05 Казки Лірника Сашка  
15.15 Хочу бути  
15.40 Фольк-music  
16.45 Д/ф «Індія та Європа: палімпсест»  
17.20 Перша студія  
18.05 Час-Ч

18.15, 02.20 Новини. Світ  
18.50 Про головне  
19.40, 21.45 З перших вуст  
19.55 Д/ф «Сходи Якова»  
21.30, 05.25 Новини. Спорт  
21.50 Д/ф «Кардинал Мар'ян Яворський»  
23.00, 00.00 Підсумки  
23.20 Вертикаль влади  
00.20 Домашня скарбничка

## КАНАЛ 1+1

06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30 ТСН  
06.45, 07.10, 07.45, 08.10, 08.45, 09.10 «Сніданок з 1+1»  
07.35, 08.35 «Маша і ведмідь»  
09.30 «Чотири весілля - 3»  
10.55, 12.20 «Міняю жінку»  
13.25 «Ворожка»  
14.05 «Сліпа»  
14.45 «Не бреш мені»  
15.45 «Сімейні мелодрами -3»  
17.10 Т/с «Чорна троянда»  
20.30 Т/с «Свати - 5»  
21.30 Т/с «Байки Мітяя»  
01.25 Х/ф «Стежка вздовж річки»

## ІНТЕР

06.00, 20.00 «Подорожні»  
06.35 «Мультфільм»  
07.00, 08.00, 17.50 Новини  
07.10, 08.10 «Ранок з ІНТЕРом»  
09.00 «Новини»  
09.10 Т/с «Райські яблучка»  
12.00 Д/с «Слідство вели... з Леонідом Каневським»  
12.50 «Судові справи»  
14.50 «Сімейний суд»  
15.45 Т/с «Вангелія»  
18.05, 19.00 Ток-шоу «Стосується кожного»  
20.40, 03.50 Т/с «Впізнай мене, якщо зможеш»  
23.30 Т/с «Вогнем і мечем»  
01.30 Т/с «Таємниця Святого Патріка»

## СЕРЕДА, 26

## УТ-1

06.00, 07.00, 08.00, 13.00, 18.30, 21.00, 02.30, 05.00 Новини  
06.10, 07.10 АгроЕра  
06.20, 08.25 Від першої особи  
07.25 Ера будівництва  
07.30, 08.40 Ескулап  
07.35, 23.30 На слуху  
08.35 Паспортний сервіс  
08.45 Корисні поради  
09.00, 05.45 Вічне  
09.20, 18.50 Про головне  
10.20 Губін: сільська атракція на три дії  
12.00 Включення з Кабміну  
13.15, 18.05 Час-Ч  
13.30 Т/с «Таємниця старого мосту»  
15.00 Казки Лірника Сашка  
15.15 Хто в домі хазяїн?  
15.40 Як ваше здоров'я?  
16.15 Х/ф «Атентат. Осінне вбивство в Мюнхені»  
18.15, 02.20 Новини. Світ  
19.40 Т/с «Білявка»  
20.30 Авторський проект «Вересень»  
21.30, 05.25 Новини. Спорт  
21.45 З перших вуст  
21.50 Слідство. Інфо  
22.40 Мегалот  
23.00, 00.00 Підсумки  
23.20 Тепло. Уа  
00.20 Домашня скарбничка

## КАНАЛ 1+1

06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30 ТСН  
06.45, 07.10, 07.45, 08.10, 08.45, 09.10 «Сніданок з 1+1»  
07.35, 08.35 «Маша і ведмідь»  
09.30 «Чотири весілля - 3»  
10.50 «Міняю жінку»  
12.20, 20.30, 21.45 Т/с «Свати - 5»  
13.25 «Ворожка»  
14.05 «Сліпа»  
14.45 «Не бреш мені»  
15.45 «Сімейні мелодрами -3»  
17.10 Т/с «Чорна троянда»  
22.45 Т/с «Байки Мітяя»  
01.50 Х/ф «День Незалежності»

## ІНТЕР

05.55, 20.00 «Подорожні»  
06.35 «Мультфільм»  
07.00, 08.00, 09.00, 17.50 Новини  
07.10, 08.10 «Ранок з ІНТЕРом»  
09.10 Т/с «Райські яблучка»  
12.00 Д/с «Слідство вели... з Леонідом Каневським»  
12.50 «Судові справи»  
14.45 «Сімейний суд»  
15.45 Т/с «Вангелія»  
18.05, 19.00 Ток-шоу «Стосується кожного»  
20.40, 03.50 Т/с «Впізнай мене, якщо зможеш»  
23.30 Х/ф «Двоє під дощем»  
01.10 Т/с «Таємниця Святого Патріка»

## ЧЕТВЕР, 27

## УТ-1

06.00, 07.00, 08.00, 13.00, 18.30, 21.00, 02.30, 05.00 Новини  
06.10, 07.10 АгроЕра  
06.20, 08.25 Від першої особи  
07.25 Тепло. Уа  
07.35, 08.40 Ескулап  
07.40, 23.25 На слуху  
08.35 Паспортний сервіс  
08.45 Корисні поради  
09.00, 05.45 Вічне  
09.20, 18.50 Про головне  
10.20 Х/ф «Залізна сотня»  
12.00 Авторський проект «Вересень»  
12.20 Слідство. Інфо  
13.15, 18.05 Час-Ч  
13.30 Т/с «Таємниця старого мосту»  
15.00 Казки Лірника Сашка  
15.15 Мультфільм  
15.30 Школа Мері Поппінс  
15.50, 01.20 Надвечір'я  
16.45 Світло  
17.30 Книга іа  
18.15, 02.20 Новини. Світ  
19.40 Т/с «Білявка»  
20.30 Перша шпальта  
21.30, 05.25 Новини. Спорт  
21.45 З перших вуст  
21.50 «Схеми» з Наталією Седлецькою  
22.30 Етнографічні замальовки. Грузія  
23.00, 00.00 Підсумки  
00.20 Домашня скарбничка

## КАНАЛ 1+1

06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30 ТСН  
06.45, 07.10, 07.45, 08.10, 08.45, 09.10 «Сніданок з 1+1»  
07.35, 08.35 «Маша і ведмідь»  
09.30 «Чотири весілля - 3»  
10.55, 12.20, 20.30 Т/с «Свати - 5»  
13.25 «Ворожка»  
14.05 «Сліпа»  
14.45 «Не бреш мені»  
15.45 «Сімейні мелодрами -3»  
17.10 Т/с «Чорна троянда»  
21.30 Т/с «Байки Мітяя»

## ІНТЕР

05.50, 20.00 «Подорожні»  
06.35 «Мультфільм»  
07.00, 08.00, 09.00, 17.50 Новини  
07.10, 08.10 «Ранок з ІНТЕРом»  
09.10 Т/с «Райські яблучка»  
12.00 Д/с «Слідство вели... з Леонідом Каневським»  
12.50 «Судові справи»  
14.50 «Сімейний суд»  
15.45 Т/с «Вангелія»  
18.05, 19.00 Ток-шоу «Стосується кожного»  
20.40, 03.45 Т/с «Впізнай мене, якщо зможеш»  
23.35 Х/ф «Малахольна»  
01.25 Т/с «Таємниця Святого Патріка»

## П'ЯТНИЦЯ, 28

## УТ-1

06.00, 07.00, 08.00, 13.00, 18.30, 21.00, 02.30, 05.00 Новини  
06.10, 07.10 АгроЕра  
06.20 Агровектор  
06.30, 08.25 Від першої особи  
07.25 Ера будівництва

07.30, 08.40 Ескулап  
07.35, 23.25 На слуху  
08.35 Паспортний сервіс  
09.00, 05.45 Вічне  
08.45 Корисні поради  
09.20, 18.50 Про головне  
10.20 Х/ф «Нескорений»  
12.20 «Схеми» з Наталією Седлецькою  
13.15 Час-Ч  
13.30 Т/с «Таємниця старого мосту»  
15.00 Казки Лірника Сашка  
15.25 Спогади  
16.05 Театральні сезони  
16.35 Віра. Надія. Любов  
17.30 Д/с «Про Нью-Йорк із любов'ю»  
18.15, 02.20 Новини. Світ  
19.40 Т/с «Білявка»  
20.30 KYEV FASHION PARK. «Ми тут живемо...»  
21.30, 05.25 Новини. Спорт  
21.45 З перших вуст  
21.50 Перша студія  
23.00, 00.00 Підсумки  
00.20 Домашня скарбничка

## КАНАЛ 1+1

06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30 ТСН  
06.45, 07.10, 07.45, 08.10, 08.45, 09.10 «Сніданок з 1+1»  
07.35, 08.35 «Маша і ведмідь»  
09.30 «Чотири весілля - 3»  
10.50 «Міняю жінку»  
12.20 Т/с «Свати - 5»  
13.25 «Ворожка»  
14.05 «Сліпа»  
14.45 «Не бреш мені»  
15.45 «Сімейні мелодрами -3»  
17.10 Т/с «Чорна троянда»  
20.10, 20.50 «Мультибарбара»  
21.15 «Вгадай ящик»  
22.15 «Світське життя»  
23.15 Х/ф «Мільйонер з нетрів»  
01.35 Х/ф «Ми були солдатами»

## ІНТЕР

05.50, 20.00, 02.00 «Подорожні»  
06.35 «Мультфільм»  
07.00, 08.00, 09.00, 17.45 Новини  
07.10, 08.10 «Ранок з ІНТЕРом»  
09.10 Т/с «Райські яблучка»  
12.00 Д/с «Слідство вели... з Леонідом Каневським»  
12.55 «Судові справи»  
14.50 «Сімейний суд»  
15.45 Т/с «Вангелія»  
18.00 Ток-шоу «Стосується кожного»  
20.40, 03.40 Т/с «Впізнай мене, якщо зможеш»  
23.35 Х/ф «Талановитий містер Ріплі»  
02.45 Д/ф «Володимир Івасюк. Ідеальне вбивство»

## СУБОТА, 29

## УТ-1

06.00, 07.00 Підсумки  
06.25 У просторі буття  
07.25 На слуху  
07.50 Вертикаль влади  
08.20 АгроЕра. Підсумки  
08.35, 00.05 Гумористичний клуб «Золотий гусак»  
09.10 Казки Лірника Сашка  
09.20 Хочу бути  
10.00 Український корт  
10.30 Книга іа  
10.55 Д/с «Про Нью-Йорк із любов'ю»  
11.40 Д/ф «Стародавні китайські скарби»  
12.25 Світло  
13.00 Театральні сезони. Осанне інтерв'ю з Богданом Ступкою  
14.00 Телевістава «Украдене щастя»  
17.10 «У нас є все». Концертна програма Павла Зіброва  
19.10 Гра долі  
19.30 Х/ф «Камінний хрест»  
21.00, 05.00 Новини  
21.40 На пам'ять  
22.15 Інша музика з Олексієм Коганом  
22.40 Мегалот  
23.00 День Янгола  
00.20 Домашня скарбничка

## КАНАЛ 1+1

06.15 Д/ф «Де починається Україна?»  
07.15, 19.30 ТСН  
08.00, 08.30 М/с «Пригоди ведмедиків Гаммі»  
08.55 «Світське життя»  
09.40 Х/ф «Ліки для бабусі»  
13.05 «Вгадай ящик»  
14.05 «Сказочная Русь»  
14.45 «Спеціальний випуск. Вечірній квартал»  
15.45, 21.15 «Вечірній квартал»  
18.30 «Розмішки коміка»  
20.15 «Українські сенсації»  
23.10 Х/ф «Двадцять вісім тижнів потому»  
01.05 Х/ф «Мільйонер з нетрів»

## ІНТЕР

05.55, 20.00, 01.45 «Подорожні»  
06.35 «Мультфільм»  
07.10, 09.30 Х/ф «Капітан Немо»  
08.40 «Школа доктора Комаровського»  
12.00 Т/с «Снайпери. Любов під прицілом»  
20.30 «Великий бокс. Олександр Усик Джонні Мюллер»  
00.00 Х/ф «Як украсти діамант»

## НЕДІЛЯ, 30

## УТ-1

06.05 Світ православ'я  
06.35 Крок до зірок  
07.20 Шеф-кухар країни  
08.10 Агровектор  
08.20, 00.05 Гумористичний клуб «Золотий гусак»  
08.40 Тепло.Уа  
09.10 Як це?  
09.30 Хто в домі хазяїн?  
09.50 Казки Лірника Сашка  
10.00 Школа Мері Поппінс  
10.40 Спогади  
11.15 Х/ф «Камінний хрест»  
12.50 Етнографічні замальовки. Грузія  
12.55 Х/ф «48 годин на день»  
14.30 Фольк-music  
15.40 Д/ф «Всеволод Нестайко. Родом з дитинства»  
16.00 Х/ф «Секрет озера Ерроу»  
17.35 Театральні сезони  
18.20 Т/с «Білявка»  
21.00, 05.00 Новини  
21.40 Перша шпальта  
22.15 Альтернативна музика  
23.00 День Янгола  
00.20 Домашня скарбничка

## КАНАЛ 1+1

06.05 «Неділя з Кварталом - 2»  
07.00, 07.35, 08.00, 08.35 М/с «Пригоди ведмедиків Гаммі»  
09.00 Лотерея «Лото-забава»  
09.40 М/ф «Ескімоска - 2: пригоди в Арктиці»  
09.45 «Маша і ведмідь»  
10.15 ТСН: «Телевізійна служба новин»  
11.00, 12.00 «Світ навиворіт: Камбоджа»  
13.00 «Інспектор Фреймут»  
14.45 «Територія обману»  
15.45 «Поверніть мені красу»  
16.55, 18.05 «Чотири весілля 4»  
19.30, 05.25 «ТСН-Тиждень»  
21.00 Х/ф «Шукаю жінку з дитиною»  
00.50 Х/ф «Лабіринт Фавна»

## ІНТЕР

06.00 «Мультфільм»  
06.30 «Великий бокс. Олександр Усик Джонні Мюллер»  
08.15 «Удачний проект»  
09.10 «Отуємо разом»  
10.00 «Орел і Решка. Ювілейний 2»  
11.00 «Орел і Решка»  
12.00 Х/ф «Гувернантка»  
13.40 Т/с «Горобини грона червоні»  
17.10 Концерт «Мрія про Україну»  
20.00, 04.55 «Подорожні тижня»  
21.30 Т/с «Дар'я» Заклучна  
01.25 Т/с «Як вийти заміж за мільйонера»

## Трагедії

**ЖИТТЯ  
ІРИНИ  
ВРЯТУВАТИ  
НЕ ВДАЛОСЯ**



Одинадцять днів турківські та львівські медики боролися за життя 25-річної самбірчанки, вчительки за фахом, Ірини Хмилівської, яка була важко травмована автомобілем на Співочому полі під час проведення фестивалю «Бойко-Fest».

Усі дні, перебуваючи у лікарні, вона була підключена до апарату штучної вентиляції легень, а вчора, 19 серпня, спеціальним реанімобілем її перевезли у 8 клінічну лікарню м. Львів, де вона, після години перебування там – померла, не приходячи до тями.

Турківщина висловлює щире співчуття рідним і близьким Ірини.



## ПРИСЛІП ОТРИМАВ ДРУГОГО ЛЯПАСА ВІД ВОВЧАН, а турківські «Карпати» на виїзді пропустили всього 10 сухих – на двох

У неділю, 16 серпня, після невеликої перерви, відбулися матчі 11-го туру чемпіонату Турківського району з футболу. У групі «А» було зафіксовано такі результати: Присліп – В.Турів – 6:1, Явора – Бориня – 0:3, Ластівка – Вовче – 1:3, Сянки – Завадівка – 2:2, Жукотин – Шум'яч – 0:0. У групі «Б» матчі закінчилися так: В.Яблунька – В.Висоцьке – 3:0, Верхнє – Н.Яблунька – 3:4, Гусне – Н.Висоцьке – 2:6, Либохора – Кривка – 7:1. Команда с. Бітля була вихідною.

А у вівторок, 19 серпня, відбулися матчі 10-го туру, які перенесли на свято Преображення Господнього у зв'язку з тим, що у календарну дату їх проведення на Турківщині проходило завершення Третього Світового конгресу бойків. Тож на Спаса у групі «А» футболісти із Завадівки поступилися вдома явірчанам, з рахунком 3:5, а спортсмени з Вовчого ще раз довели Прислопу, хто сильніший, перемігши їх вдома з мінімальним рахунком – 1:0, чим забезпечили собі одноосібне лідерство у групі. Ще два поєдинки десятого туру – Бориня – Ластівка та В.Турів – Шум'яч відбудуться у п'ятницю, 28 серпня. У групі «Б» команди зіграли так: В.Висоцьке – Верхнє – 0:3, Н.Яблунька – Гусне – 2:4, Кривка – Бітля – 2:3. Команда с.

В.Яблунька була вихідною.

Минулої неділі відбулися також матчі чемпіонату області з футболу серед команд першої ліги. Турківські «Карпати» у виїзному матчі зіграли порівняно вдало, адже пропустили всього 10 сухих м'ячів на дві команди (юнаки – 7, дорослі – 3). Прикро, але це один з кращих результатів турківчан у виїзних матчах... А ще наші юнаки відзначаються тризначним числом у турнірній таблиці: 110 пропущених м'ячів – за 14 матчів. Погодьтеся: це – рекорд!

Наступний матч турківчани проведуть 23 серпня. На своєму полі вони прийматимуть сусідів зі Старого Самбора. Початок матчів: юнаки – о 14.00 год., дорослі – о 16.00 год.

Костянтин МАЛЕТИЧ.

## Наше здоров'я

## МАТЕРИНСЬКЕ МОЛОКО – ФУНДАМЕНТ ГАРМОНІЙНОГО РОСТУ ТА РОЗВИТКУ ДИТИНИ

Традиційно, з 1 по 7 серпня, у світі пройшов Міжнародний тиждень підтримки грудного вигодовування. У ході його проведення в районній поліклініці і пологовому відділенні Турківської КЦРЛ відбувалися зустрічі майбутніх мам з медиками, де їм роз'яснювали, що грудне вигодовування – це найкращий спосіб вигодовування немовлят. Грудне молоко – чудовий продукт харчування і надійний захист дитини від різних захворювань. Для більшості малюків грудне молоко залишається єдиним джерелом харчування, що необхідне в перших 6 місяців. У ньому містяться всі поживні речовини – білки, жири, вуглеводи, вітаміни та мікроелементи, необхідні для здоров'я малюка – у потрібній для його віку кількості.

Часто до нас за порадою звертаються мами й розповідають, що, при виході на роботу, для них постає проблема: як кормити грудьми свою дитину? Ваш малюк може отримати всю користь грудного молока і після вашого виходу на роботу. Адже навіть часткове грудне вигодовування краще, ніж вигодовування виключно із пляшечки. Тому продовжуйте годувати грудьми якомога довше. Якщо дитина спить разом із вами, то можна легко годувати її грудним молоком вночі. Вранці, перш ніж вийти з дому, і ввечері, після повернення, також погодуйте свого малюка грудним молоком. Дитину, що знаходиться на змішаному вигодовуванні, завжди потрібно годувати спочатку грудним молоком, а вже потім іншою їжею.

Тож, шановні мами, не позбавляйте своїх дітей грудного молока. Бо це найкраще харчування, яке ви можете запропонувати своїй дитині.

Ірина КАЛІНОВСЬКА,  
лікар-неонатолог.

## ФОТОФАКТ



На Турківщині завершується декомунізація!

## СПІВЧУВАЄМО

Колектив працівників Верхньогусненського НВК висловлює щире співчуття вчителям – Ярославу Васильовичу і Оксані Ярославівні Голуйдам – з приводу передчасної смерті сина – Володимира.

Випускники 1988 р. Турківської СШ глибоко сумують з приводу передчасної смерті Віктора Павлечка і висловлюють щире співчуття рідним і близьким покійного.

Педагогічний колектив та техпрацівники Комарницького НВК глибоко сумують з приводу смерті колишньої техпрацівниці Марії Михайлівни Пелюшкевич і висловлюють щире співчуття чоловіку та рідним покійної.

Сусіди Носови та куми Павлюхи висловлюють щире співчуття Ярославу Васильовичу та Оксані Ярославівні Голуйдам з приводу великого горя – передчасної смерті сина – Володимира.

Колектив Ільницького НВК висловлює щире співчуття вчителю історії та інформатики Ользі Михайлівні Павлечко з приводу тяжкої втрати – передчасної смерті чоловіка – Віктора.

Втрачене посвідчення дитини з багатодітної сім'ї, видане відділом у справах сім'ї і молоді Турківської РДА на ім'я Назара Степановича Пагулича, вважати недійсним.

Загублене посвідчення дитини з багатодітної сім'ї №013735, видане 6 грудня 2010р. відділом у справах сім'ї та молоді Турківської РДА на ім'я Марії Петрівни Федаш, вважати недійсним.

Загублене посвідчення дитини з багатодітної сім'ї, ВС №044597, видане 27.07.2011 р. відділом у справах сім'ї і молоді Турківської РДА на ім'я Назарія Володимировича Юсиповича, вважати недійсним.

Продається автомобіль ГАЗ-24. У робочому стані. Ціна – договірна.

За більш детальною інформацією звертатися за тел.: 0994638612. Гаврило, смт. Бориня.

Продається земельна ділянка під забудову, площею 0,15 га, в м. Турка.

Ціна – договірна.  
Тел.: 0682271982.

Продаються будівельні блоки в м. Турка.

Можлива доставка.  
Тел.: 0685826617, 0957134566 (Igor).

Продається червона цегла, в м. Турка. Можлива доставка.  
Довідки за тел.: 0685826617; 0957134566.

Продається 3-кімнатна приватизована квартира, площею 76 м<sup>2</sup>, на 2-му поверсі, на площі Ринок в м. Турка, з меблями. Проведено ремонт. Газифікована. Є вода. З господарськими прибудовами. Ціна – договірна.  
Тел.: 0964346437.

## ЗВЕРНЕННЯ!

Соціалісти Львівщини звертаються до всіх прихильників лівої ідеї та небайдужих громадян з метою об'єднання однодумців для втілення в життя європейських стандартів та принципів соціальної справедливості.

Всіх, хто готовий відстоювати свої права, іти у владу, брати на себе відповідальність як за майбутню територіальну громаду, так і за долю України загалом, запрошуємо до спільної роботи.

Львів вул.В.Великого, 2 оф. 501.  
Тел.: (032)232-17-32, (098)645-39-02  
Email: Vlady.Gromadam@ukr.net

## «БОЙКІВЩИНА»

Реєстраційне свідоцтво ЛВ №134 видано 28 березня 1994 року.

Часопис виходить раз на тиждень.

Тираж 2498 Індекс 68486

Редактор Василь ВАСИЛЬКІВ

## АДРЕСА РЕДАКЦІЇ:

82500, м.Турка, вул. Міцкевича, 14

## НАШІ ТЕЛЕФОНИ:

редактора – 3-12-45,

бухгалтерії – 3-21-27,

видавничого відділу – 3-25-22.

Висловлені авторами думки можуть не співпадати з позицією редакції. За точністю викладення фактів відповідає автор (рекламодавець).

E-MAIL: boykivshchina@ukr.net

Часопис набрано та зверстано у видавничому відділі редакції «Бойківщини». Віддруковано у ТзОВ «Видавничий дім «Молода Галичина». Адреса: м. Львів, вул. Стрийська, 48.

Комп'ютерна верстка – Костянтин МАЛЕТИЧ.

Відповідальна за випуск – Ольга ТАРАСЕНКО.

**R** – матеріали рекламного характеру.